

Chihchun Chi-sun Lee 李志純

Taiwan Balladry Series I

臺灣歌詠系列 I

HOK-LO BALLADRY

Tíu-tíu Tâng-á

【丟丟銅仔】

for String Orchestra

2022

財團法人 | 國家文化藝術 | 基金會

Funded by the Taiwan National Cultural and Arts Foundation

Taiwan Balladry Series I—Hok-lo Balladry *Tiu-tiu Tâng-á*

臺灣歌詠系列 I: 【丟丟銅仔】 *for String Orchestra*

by Chihchun Chi-sun Lee

Program Notes:

The Hok-lo Balladry *Tiu-tiu Tâng-á* is inspired by a traditional Taiwanese Hok-lo folksong 【丟丟銅仔】 *Tiu-tiu Tâng-á* (“Drip, Drip, Drop”), as well as 草蜢弄雞公 *Chháu-meh Lāng Ke-kang* (“Coquette teases Rooster”) and 天黑黑 *Thiⁿ O-o’* (“Cloudy Day”). The emphasis of this movement is meter changes and alternative rhythmic groupings. The speaking voices are to imitate sounds of the choo-choo train, such as steam leaving the cylinders, which were mounted down by the wheels and the horns from the trains, as reference to 【丟丟銅仔】 *Tiu-tiu Tâng-á*

樂曲解說:

「臺灣歌詠系列」

繼去年底至今年初以世界五大洲（美洲、亞洲、非洲、歐洲及大洋洲）的傳統民謠及兒歌為創作源流所完成的「歌詠系列」—亞韻、非馳、大洋之聲、歐吟、美醇等五首作品後，樂亮管弦樂團及臺灣作曲家李志純再度攜手合作委託創作共達四首作品，專門為青少年樂團所創作的計劃—「臺灣歌詠系列」。有兩個作品將以台灣客家傳統歌謠為創作的起源：其中一首以台灣客家”採茶歌”為主軸發想；另一首以台灣客家山歌/民謠為靈感。第三個作品將採集台灣傳統福佬民謠/兒歌作為發展；第四首作品以臺灣原住民的傳統民謠（特別是引用不同種族的老人吟唱）為動機加以延伸創作而成。樂亮管弦樂團希望藉此作品能夠繼續的將現代音樂特有的和聲、語法及演奏法有系統地編排及運用，成功地樹立起教育青少年演奏家們對現代音樂的理解與認知，有效促進並擔當起建築於傳統與現代及東西音樂滙流之橋樑的責任。並且有計劃的將每一個作品，針對初級、中級及高級，以不同程度設計及創作，進而達到進階訓練之技能的效果。

臺灣歌詠系列 I 【丟丟銅仔】的靈感主要來自於台灣傳統福佬民謠/兒歌“丟丟銅仔”，外加“草蜢弄雞公”及“天黑黑”。這首作品運用了許多節奏上的變化及混合拍子之間的結合與互動。加上人聲模仿火車的聲音，從發動火車慢慢出發一直到到站之後火車停擺的聲音，皆用人聲穿插全曲之中。

Hok-lo Balladry

丟丟銅仔 Tiu-tiu Tâng-á

for String Orchestra

Chihchun Chi-sun Lee

♩ = 60
Speaking
(imitates train sounds)

♩ = 76

Violin I

f qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi

Violin II

f qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi

Viola

f qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi

Cello

f qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi chu~ — qi

mp f

5

Vln. I

chu qi chu qi chu

5

Vln. II

chu qi chu qi chu

5

Vla.

chu qi chu qi chu

5

Vc.

chu qi chu qi chu

mf f

A

accel.

pp

pp

spp

spp

♩ = ca. 120

8

Vln. I

qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu

f

8

Vln. II

qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu

f

8

Vla.

qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu

f

8

Vc.

qiu qiu qiu qi qiu qiu qiu qiu qiu qiu qiu

f

pizz.

sfz

f *sfz* *f* *sfz*

f *sfz* *f* *sfz*

f *sfz* *f* *sfz*

sfz *sfz* *f* *sfz*

sfz *sfz* *f* *sfz*